



MAITRES HORLOGERS A GENÈVE. HOROVIETZ & Cie. JOAILLIERS. Montres de Marque. 29, Rue Chérif Pacha ALEXANDRIE

JOURNAL SUISSE D'EGYPTE ET DU PROCHE-ORIENT

Organe Officiel des Sociétés Suisses

et de la Société Suisse - Egypte

UN POUR TOUS TOUS POUR UN

Alexandrie: 20, Rue Salah El Dine - Téléphone 29795 Le Caire: 8, Abdel Khalek Saroit Pacha - Tél. 57282 Adresse Télégraphique «HELVE» Alexandrie Abonnements: Egypte P.T. 125 - Etranger P.T. 150

POUR LA PREMIERE FOIS EN EGYPT LE LAIT CAILLÉ VITAMINÉ. GROPPY. A L'AMERICAIN

LA HAUSSE DES PRIX

L'économie suisse dans une passe difficile

La guerre de Corée a provoqué depuis plus d'une année, un encherissement général des matières premières et des produits alimentaires sur les marchés mondiaux. Grâce aux réserves faites par les entreprises et par les particuliers, les hausses en flèche enregistrées sur les prix de gros n'ont pas agi directement sur les prix de détail, et l'indice suisse du prix de la vie n'a repris sa marche ascensionnelle qu'avec retard.

La main-d'oeuvre, soit 200 au total, et que le prix du coton double, on aura, non pas un habit à 400 francs, mais bien à 300 francs si les coûts de production ne varient pas. La dévaluation monétaire (ou la hausse continue des prix de gros et de détail) agit tout d'abord par la hausse brusque des produits importés. Mais, passés les écarts et les décalatons des circuits de production, le marché intérieur ressent peu à peu la hausse, atténuée au début à cause de la stabilité des coûts de production, de savoir des rémunérations octroyées à la main-d'oeuvre, au capital et, par le jeu des impôts, à l'Etat.

Les hausses secondaires: proviennent de la réaction des agents producteurs-consommateurs. La hausse des prix se traduit par une baisse du salaire effectif. Des ajustements s'imposent, et ces ajustements ne prennent pas pour mesure le prix du produit fini, mais la hausse de l'indice du prix de la vie, c'est-à-dire qu'il est égal pour tous les travailleurs. Le lecteur peut facilement juger de la répercussion finale de ces ajustements. La montre ou les objets lourds de main-d'oeuvre augmentent « ex abrupto »; les autres subissent une hausse très faible.

Les prix des matières premières importées exercent une pression sur les prix intérieurs, ceci est indéniable. Mais cette pression n'est pas aussi directe qu'on pourrait le supposer. Elle ne se répercute sur le prix du produit fini que par la part de la matière elle-même. Si nous prenons l'exemple d'une montre qui incorpore, dans son prix de vente, une valeur main-d'oeuvre très forte (90 pour cent environ), la hausse de l'acier ne se marquera que sur une faible partie des 10 % restants. Le prix de vente variera peu. Cet exemple extrême n'est cependant qu'un cas particulier. Certaines matières premières (charbon, par exemple) ou certains produits alimentaires ne subissent qu'une conditionnement insignifiant et leur prix d'importation affecte le marché « ex abrupto ».

Jean-Marcel LECHNER

(Lire la suite en page 4)

L'ACCORD DE WASHINGTON

Lors d'une conférence de presse, le Ministre W. Stucki a déclaré que la somme à payer pour l'Allemagne sera de 121,5 millions de francs (135 millions 10.0/0, ou 135 millions).

Un accord a été conclu qui fixe à 10 0/0 le taux de cet escompte, la somme à payer étant de 121,5 millions de francs (135 millions 10.0/0, ou 135 millions).

Un accord a été conclu qui fixe à 10 0/0 le taux de cet escompte, la somme à payer étant de 121,5 millions de francs (135 millions 10.0/0, ou 135 millions).

LES USINES DE RHEINAU

Le comité d'action de la Suisse orientale pour Rheinau et la navigation sur le haut Rhin communique: «Après que les gouvernements de Thurgovie, Appenzel-Extérieur et intérieur, St. Gall et Grisons se sont prononcés officiellement en faveur de la navigabilité du haut Rhin, le canton d'Argovie vient d'annoncer sa collaboration.

L'EMPLOI DES 2 LANGUES A BIENNE

Lors du recensement de 1950, Bienne comptait 60.000 habitants dont 33.000 Allemands, et 27 mille Romands. L'administration, sans s'enfermer dans des règles rigides, doit forcément, observer certains principes. Le décret prévoit que dans le district de Bienne (qui ne compte que deux communes, Bienne et Evillard, village bilingue), les deux langues nationales sont utilisées dans l'administration.

QUESTIONS ET REPONSES

Accidents d'aviation militaire

Répondant à une question écrite du conseiller national Arnold sur les accidents qui se sont produits ces derniers temps dans notre aviation militaire, le Conseil fédéral déclare que le nombre des accidents d'aviation survenus en 1951 est plus élevé qu'en 1950.

La faute du pilote qu'à des défauts techniques. Les mesures destinées à prévenir les accidents sont déjà prises lors du choix des futurs pilotes, lesquels doivent répondre à de sévères exigences d'ordre mental et physique.

L'attitude des diplomates étrangers

A une petite question du conseiller national Arnold, parti du travail Bâle, le Conseil fédéral répond: Le conseiller national Arnold met en parallèle deux affaires qui n'ont entre elles aucune analogie.

A la conférence des dettes allemandes

LA SUISSE ELEVE LA VOIX

Le milliard du clearing a été devenu l'un des principaux thèmes de discussion à la conférence de Londres sur les dettes allemandes.

Il s'agirait, en quelque sorte, d'une créance immorale ou inavouable, dont la conférence de Londres ne saurait, par conséquent, s'occuper.

La Suisse n'envisage pas (encore) de quitter l'U.E.P.

La Suisse envisage-t-elle de quitter l'Union européenne de paiements? se demande le correspondant à Genève du «Figaro», qui cite certains arguments pour et contre la presse romande, selon lesquels:

1. La libération des échanges ne serait qu'un vain mot après les mesures restrictives décidées par la France et l'Angleterre.

La Suisse en Europe

L'Europe-Union a convoqué les hommes politiques de divers partis suisses pour ouvrir une discussion publique sur la Suisse en Europe, aujourd'hui et demain. Le président central, M. H. Bauer a relevé la volonté négligeable de liberté de la Suisse.

conseiller national, a parlé de la nécessité de développer une conscience européenne et de créer un mythe de l'Europe. Le fédéralisme est la condition indispensable à toute organisation groupant plusieurs Etats.

POUR LES ENFANTS SUISSES DE L'ETRANGER

La «Fondation secours aux Suisses» qui vient en aide aux enfants suisses de l'étranger a présenté son 38ème rapport annuel de 1951 d'où il résulte que malgré les moyens modestes à disposition, une oeuvre importante a été réalisée.

Un office de compensation allemand s'occuperait alors de ces créanciers qui risqueraient d'avoir des difficultés pour avoir omis d'annoncer des avoirs à l'étranger, impôts en retard, etc., si le cas ne devait pas être tout à fait en ordre.

Après une première journée consacrée aux déclarations inaugurales et aux échanges de politesse, une séance plénière, devrait permettre de donner le signal du départ aux travaux, qui dureront plusieurs mois, dans le meilleur des cas.

Progrès quand même

Deux découvertes sensationnelles. Les deux noms de «mortality» et de «rimington» et dont l'application est révélée d'une efficacité radicale contre la tuberculose.

Les expériences pratiques, réalisées déjà sur une très vaste échelle, ont prouvé qu'il suffit de 20 kWh, pour épurer 4.500 litres d'eau, avec un coût qui ne dépasse pas 6 cents.

Progrès quand même

Deux découvertes sensationnelles. Les deux noms de «mortality» et de «rimington» et dont l'application est révélée d'une efficacité radicale contre la tuberculose.

Les expériences pratiques, réalisées déjà sur une très vaste échelle, ont prouvé qu'il suffit de 20 kWh, pour épurer 4.500 litres d'eau, avec un coût qui ne dépasse pas 6 cents.

Deux découvertes sensationnelles. Les deux noms de «mortality» et de «rimington» et dont l'application est révélée d'une efficacité radicale contre la tuberculose.

Les expériences pratiques, réalisées déjà sur une très vaste échelle, ont prouvé qu'il suffit de 20 kWh, pour épurer 4.500 litres d'eau, avec un coût qui ne dépasse pas 6 cents.

Deux découvertes sensationnelles. Les deux noms de «mortality» et de «rimington» et dont l'application est révélée d'une efficacité radicale contre la tuberculose.

Les expériences pratiques, réalisées déjà sur une très vaste échelle, ont prouvé qu'il suffit de 20 kWh, pour épurer 4.500 litres d'eau, avec un coût qui ne dépasse pas 6 cents.

AU PALAIS FEDERAL

CONSEIL FEDERAL
Le Conseil fédéral a approuvé le rapport relatif aux reports de crédits de l'année 1951 à 1952 pour un montant total de 51,16 millions de francs.

CONTRAT COLLECTIF DE TRAVAIL DE LA VANNERIE ET DES MEUBLES EN JONC
Le Conseil fédéral a pris un arrêté remettant en vigueur et modifiant celui qui donna force obligatoire générale au contrat collectif de travail de l'industrie suisse de la vannerie et des meubles en jonc.

PROPAGANDE INTERDITE
Sur proposition du Ministère public de la Confédération, le Conseil fédéral a interdit la publication de trois affiches communistes invitant à collaborer à la semaine mondiale de la jeunesse en faveur de la paix et la conclusion d'un traité de paix entre trois grandes puissances.

LA SUISSE ET LE MONDE

UN CONSULAT SUPPRIME
Le Conseil fédéral a décidé de supprimer le consulat de Suisse à Jérusalem, pour le 29 février 1952.

LA SUISSE ET SES VOISINS

LIQUIDATION DE L'ACCORD DE WASHINGTON
Ainsi qu'un communiqué l'avait annoncé antérieurement, des représentants suisses et allemands avaient préparé, le 8 décembre 1951, les bases d'un plan aux termes duquel les avoirs allemands en Suisse seraient libérés moyennant une indemnité de règlement à verser aux Alliés.

Le plan de liquidation est fondé sur l'idée que les propriétaires d'avoirs allemands en Suisse renonceraient à une partie de leurs droits en faveur du gouvernement de la République fédérale allemande, permettant ainsi à celui-ci de verser l'indemnité de règlement; en revanche, la plus grande partie de ces droits seraient libérés du blocage encore en vigueur en Suisse. Les biens dont la valeur ne dépasse pas 10.000 frs doivent être libérés sans faire l'objet d'une telle cession partielle.

RELATIONS DIPLOMATIQUES GERMANO-SUISSES
Le Conseil fédéral ayant donné son agrément, M. Friedrich Holzappel a été nommé par le gouvernement de la République fédérale allemande envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire auprès de la Confédération suisse.

SUISSES A L'ETRANGER

DISTINCTIONS BRITANNIQUES A DEUX FEMMES
Le roi George VI d'Angleterre récemment décédé, avait conféré à deux femmes, à Berne, l'Ordre britannique du Mérite pour la cause de la paix (The King's Medal for Service in the Cause of Freedom), en reconnaissance pour leur activité dans les oeuvres féminines d'entraide en faveur des internés britanniques et des blessés, pendant et après la guerre.

ATTENTION

Ne prenez JAMAIS un cop avec un instrument français!
mais employez le CORICIDE JAPONAIS qui tire le mal par sa racine WEISER'S PHY CAIRO et dans les principales Pharmacies et Drogueries.

NOS NOUVELLES DE LA SUISSE

(Serv. part. Agence Télégraphique Suisse. - N.S.H. - S.P.L. - S.S.O.C. - O.C.S.T. - O.S.E.C. - Sem. Suisse).

Dans nos Cantons

APPENZELI
RESTAURATION D'UNE EGLISE
La paroisse d'Appenzel a décidé de restaurer l'église de Saint-Etienne. Ce magnifique édifice, construit au XVIème siècle, n'est plus utilisé depuis nombre d'années.

ARGOVIE
COMPTES D'ETAT ARGOVIENS
Les comptes de l'Etat d'Argovie portant Fr. 86.995.270 aux recettes et Fr. 86.915.963 aux dépenses se soldent par une plus-value de Fr. 79.307.

BALE
GRAND CONSEIL DE BALE-CAMPAGNE
Le Grand Conseil de Bale-Campagne s'est occupé de la répartition aux communes de 220.000 Fr. de subventions et d'environ 800.000 Fr. de participation à l'impôt de défense nationale pour les communes.

BALE
GRAND CONSEIL DE BALE-CAMPAGNE (suite)
Le Grand Conseil a voté en outre un « don de jubilé » de 150.000 Fr. à l'occasion du 450ème anniversaire de l'entrée de Bale dans la Confédération, aux militaires et à leurs familles dans le bassin.

BALE
GRAND CONSEIL DE BALE-CAMPAGNE (suite)
Le Grand Conseil a étudié ensuite une motion demandant la création d'un office cantonal de révision pour le contrôle des comptes communaux. Il a approuvé enfin la création d'une commission du Grand Conseil composée de treize personnes et chargée de la surveillance des installations des ports du Rhin sur le territoire de Bale-Campagne.

BALE
LE CONTINGENTEMENT DU TABAC
Le comité du parti libéral de Bale-Ville a décidé à l'unanimité de soutenir le referendum fédéral contre le contingentement du tabac.

BALE
UN JUGE D'INSTRUCTION PORTE PLAINTE CONTRE LUI-MEME
Le Ministère public de Bale-Ville communique : « Le 23 février, le juge d'instruction bâlois E.S. s'est présenté au procureur et a déposé plainte contre lui-même. Il a déclaré avoir abusé d'une femme qui était venue le trouver en sa qualité de conseiller bourgeoisal. Comme rien ne pouvait justifier une arrestation, M. E.S. a été laissé en liberté. L'ouverture d'une poursuite pénale permettrait d'établir s'il y a eu délit ou non. M. E.S. en outre démissionne comme juge d'instruction et s'est démis de toutes ses fonctions publiques ».

BERNE
AU GRAND CONSEIL
Le grand conseil bernois a approuvé un crédit de 240.000 francs pour l'aménagement de l'institut de physique de l'université et a voté également un autre crédit de 45.000 francs de subvention pour la gratuité des livres et du matériel scolaire.

BERNE
L'AFFAIRE DE L'ECOLE D'OFFICIERS DE BERNE
Le Département militaire fédéral de Berne communique: L'enquête de la justice militaire relative aux deux cas de décès qui se sont produits au cours de l'été 1951 à l'Ecole d'officiers d'infanterie à Berne étant close, le Colonel Bickenbacher, commandant de l'école et le capitaine Meister, commandant de compagnie, ont été déférés au tribunal de division 3A. Les débats, qui dureront plusieurs jours, s'ouvriront le jeudi 20 mars prochain à Berne. L'audience extraordinaire est la co-

nel Roth de Zurich, le grand juge extraordinaire le colonel Baur, de Zurich, tous deux officiers de la justice militaire.

L'ENSEIGNEMENT DU JOURNALISME A L'UNIVERSITE
La direction de l'Instruction publique du canton de Berne annonce que M. Siegfried Frey, directeur de l'Agence télégraphique suisse, a été nommé privat-docent de journalisme théorique et pratique à la faculté de droit de l'université de Berne.

UNE EXPOSITION A BERNE
Le jury de la commission fédérale pour les arts appliqués a retenu certaines oeuvres présentées lors d'un concours de boursiers. Ces productions artistiques sont présentées dans une exposition qui a duré jusqu'à fin février, au musée cantonal des arts et métiers, à Berne.

SAINT-GALL
LE FINANCEMENT DES ARMEMENTS
La commission du Conseil des Etats pour le financement des armements siégeant à St. Gall, sous la présidence de M. Hefelin (Soleure), a commencé ses délibérations sur le projet du Conseil fédéral, M. Weber, conseiller fédéral, dans un exposé introduit, a présenté les raisons financières et économiques qui sont désirables pour la réalisation le plus tôt possible des mesures fiscales prévues par le Conseil fédéral. La commission, après un débat préliminaire, s'est prononcée à l'unanimité pour l'entrée en matière et a commencé l'étude de détail du projet.

GENEVE
CONSEIL MUNICIPAL DE GENEVE
Le Conseil municipal a autorisé l'acquisition d'immeubles vétustes situés dans des quartiers en transformation, pour une somme totale de 376.300 francs. Proposition a été en outre faite d'acquiescer à d'autres immeubles pour une somme de 288.000 frs.

GENEVE
CONSEIL MUNICIPAL DE GENEVE (suite)
Un conseiller a attiré l'attention sur une circulaire envoyée aux fonctionnaires du canton pour leur offrir des denrées et autres produits à prix réduits, au nom d'une union de fonctionnaires. Le conseil administratif ouvrirait une enquête sur ce mode de vente propre à porter préjudice au commerce privé.

GENEVE
CONSEIL MUNICIPAL DE GENEVE (suite)
Invité à fournir des explications sur la révocation d'un fonctionnaire de l'administration municipale, le conseil administratif a déclaré par la bouche de son président que cette mesure avait été prise parce que des livraisons de charbon n'avaient pas été effectuées. Une enquête a été ouverte. Le conseil administratif fera rapport au conseil municipal.

GLARIS
AU GRAND CONSEIL
Le Grand Conseil schaffhouseis a approuvé une motion chargeant le gouvernement de faire rapport et de présenter des propositions sur la révision de la loi cantonale sur les cours d'eau et de l'article 42 de la Constitution du canton de Schaffhouse dans le sens que les concessions hydrauliques accordées à des forces motrices devraient être appropriées par le Grand Conseil, qui se communes sur le terrain desquelles des droits hydrauliques doivent être concédés devraient être consultés et que les décisions du Grand Conseil en matière d'autorisations devraient être soumises au referendum facultatif.

GLARIS
AU GRAND CONSEIL (suite)
Le Grand Conseil a également approuvé la loi d'introduction relative à la tuberculose bovine.

GLARIS
AU GRAND CONSEIL (suite)
L'Assemblée extraordinaire de la commune et du district de Gersau a décidé à une forte majorité d'approuver la construction d'une nouvelle Maison de Ville et d'une chancellerie. L'exécution des projets élaborés par l'architecte Victor Weibel (Schwyz) entraînera une dépense de 420.000 francs. L'Assemblée a également approuvé la construction d'un Home bourgeoisal, travaux qui seront exécutés d'après les plans de l'architecte Antoine Thaddey (Gersau) et qui nécessiteront une dépense de 350.000 francs.

GLARIS
UNE S.A. DE L'USINE ELECTRIQUE DU DISTRICT DE SCHWYZ
L'Assemblée de fondation de la S.A. de l'usine électrique du district de Schwyz a eu lieu. Le capital-actions sera de 4.470.000 Fr. Les statuts de la société ont été mis au point et approuvés. Un conseil d'administration de onze membres a été constitué et comprendra des représentants des districts et des communes.

GLARIS
UNE S.A. DE L'USINE ELECTRIQUE (suite)
Une place est réservée à la commune de Schwyz pour le cas où elle déciderait son adhésion. Dans ce cas, le capital-actions sera accru de 500.000 Fr. La nouvelle société ne pourra entrer en activité que lorsque les questions actuellement pendantes devant le Tribunal fédéral auront été tranchées.

TESSIN
AU GRAND CONSEIL
Le Grand Conseil tessinois a approuvé les crédits et la loi relatifs à la création d'une école cantonale d'infirmeries. Il a repoussé un recours contre l'utilité publique du téléphérique Orselina-Alpe du Cardada.

TESSIN
AU GRAND CONSEIL (suite)
Au cours de leur assemblée générale annuelle, les délégués de la section neuchâteloise de la FOBB ont voté une résolution disant notamment que les pouvoirs publics ne paraissent pas disposés à restreindre le plus

possible la réalisation de leur programme de travail et comme aucun frein n'est mis à la construction de bâtiments industriels, la tendance à l'inflation sera encore augmentée. Les ouvriers du bâtiment rejettent toute responsabilité de cet état de choses et entendent améliorer leur situation économique dans une sensible mesure à l'occasion des pourparlers qui sont en cours pour le renouvellement de leur contrat collectif de travail. Ils comptent sur la compréhension des entrepreneurs sans avoir à recourir à la lutte ouverte.

THURGOVIE
SUBVENTIONS FEDERALES
Le Conseil fédéral a alloué, au canton de Thurgovie, une subvention pour des travaux de remaniement parcellaire de forêts, dans les communes d'Alttau et de Landschlacht.

THURGOVIE
UNE USINE EN FEU
Le feu a éclaté dans la fabrique de produits chimiques et pharmaceutiques Radix S.-A., à Steinhilbrunn. Grâce aux efforts conjugués des services de feu de Neukirch-Egnach, de Romanshorn et des fabriques Saurer, à Arbon, et Sais, à Horn, il a été possible de circonscrire l'incendie qui trouvait un riche aliment dans les stocks importants de marchandises inflammables. La toiture de la fabrique a été presque entièrement détruite. Les dégâts sont estimés à environ 40.000 francs. On suppose que l'incendie a été provoqué par la manutention d'une lampe à souder dans un local contenant des réserves de paraffine.

UNTERWALD
GRAND CONSEIL DU NIDWALD
Le grand conseil du Nidwald a approuvé à l'unanimité, la loi concernant l'application de la loi fédérale sur le maintien des propriétés foncières paysannes, et un amendement à l'article de la loi sur l'Instruction publique, qui prévoit des subventions beaucoup plus considérables de l'Etat aux écoles.

UNTERWALD
GENEPROSITE TESTAMENTAIRE
M. Gottlieb Fischer, vannier aveugle, décédé récemment et qui de son vivant avait de tout temps mené une existence très simple, a constitué avec sa maisonnette et ses économies valant 35.000 francs une Fondation de bienfaisance. Sa demeure pourra désormais être habitée à titre gratuit par une famille nécessiteuse.

VALAIS
AU GRAND CONSEIL VALAISAN
Le Grand conseil valaisan, après huit jours de délibérations, a voté, à l'unanimité, à part 6 abstentions, le projet de loi sur les impôts cantonaux. Ce projet devra encore être soumis à la votation populaire.

VALAIS
AU GRAND CONSEIL VALAISAN (suite)
Il a accepté un complément au message du conseil d'Etat du 31 octobre 1951 concernant les crédits supplémentaires pour l'année 1951 portant sur un total de 237.723 francs.

VALAIS
AU GRAND CONSEIL VALAISAN (suite)
Enfin, il a accepté en deuxième lecture un contre-projet du conseil d'Etat limitant, en matière de lecture du quorum à 10 pour cent. Ce contre-projet devra aussi être soumis à la votation populaire.

VALAIS
SUBVENTION FEDERALE
Le Conseil fédéral a alloué au canton du Valais une subvention pour la construction d'un chemin forestier au lieu dit « Lichtenkehr-Hohe Brücke », commune de Loèche.

VAUD
AU GRAND CONSEIL
Le Grand conseil a réparé une omission faite dans le nouveau répertoire des lois vaudoises où avait été oubliée la loi de 1894 sur la police des eaux courantes dépendant du domaine public. Il a accepté à des fins de secours en grâce qui lui avaient été présentés. Il a voté en première lecture la constitution d'une entreprise fluviale subsidiaire par la confédération pour la correction du torrent du Courset qui descend des Dents de Morcle pour se jeter dans le Rhône près de Lavey. L'Assemblée, enfin, a décidé qu'il n'y avait pas lieu de recourir à un troisième débat sur les propositions de modification de la loi sur l'organisation du conseil d'Etat qu'il avait repoussé la veille.

VAUD
AU GRAND CONSEIL (suite)
En première lecture, le Grand Conseil a autorisé le Conseil d'Etat à échanger une parcelle de terrain de 11.113 m2 au Cèdre de Court avec une autre parcelle appartenant à l'Assemblée Mutualité Vaudoise. Il a apporté des modifications à la loi sur le travail dans les entreprises non soumises à la loi fédérale sur les fabriques pour y assimiler l'agriculture et le service de maison qui occupent, dans le canton, 77.000 personnes. Le Grand Conseil a commencé la discussion d'un décret allouant des subventions pour faciliter l'affiliation de personnes aux ressources modestes aux Caisses d'assurance-maladie reconnues, ce qui représente une dépense de 280.000 francs pour payer les cotisations aux assistés.

VAUD
DISTINCTION DE L'UNIVERSITE DE LAUSANNE A UN PROFESSEUR DE BERNE
L'Université de Lausanne, par la voix de M. Matthey, doyen de la faculté des sciences, a remis à M. Alexandre de Muralt, professeur de physiologie à l'Université de Berne, le diplôme de docteur ès sciences honoris causa en hommage au physiologue éminent dont le travail a été des plus importants et des plus féconds, en prenant la plus gran-

de part à la création du Fonds national de la recherche scientifique.

ZOUZ
LES COMPTES D'ETAT DE ZOUZ
Les comptes d'Etat ordinaires de Zoug pour 1951, portant sur 7.185.700 francs de recettes et 6.945.420 francs de dépenses, bouclent avec un excédent de 238.280 francs. Dans les dépenses sont compris 550.900 francs d'amortissements et de réserves. Le rendement de la fiscalité (impôts directs et indirects ainsi que la part du canton sur les divers impôts fédéraux) se traduit par 4.575.100 francs. Les estimations budgétaires étaient de 700.000 francs inférieures à cette somme.

ZOUZ
LES COMPTES D'ETAT DE ZOUZ (suite)
Les comptes administratifs extraordinaires pour la construction de route et les améliorations foncières portent 1.029.270 francs aux recettes et 1.208.900 francs aux dépenses, se soldant de ce fait par un découvert de 179.630 francs.

ZURICH
GRAND CONSEIL ZURICHOIS
Le Grand Conseil a poursuivi, en seconde lecture, l'examen de la loi relative à l'octroi de vacances au personnel. Après avoir écarté l'éventualité d'un versement d'une indemnité de vacances aux jeunes gens, le Grand Conseil s'occupant de la rémunération de « travail noir » durant les vacances, a adopté une disposition disant que « les employeurs ne sont pas tenus de verser une indemnité de vacances aux ouvriers qui, durant leur congé, exercent à des fins lucratives, une activité contraire au but des vacances ». Le directeur du Département de l'économie publique a annoncé que les contrats de travail pour les ouvriers agricoles et le personnel de maison devront être également révisés vu qu'ils ne concordent plus avec la loi sur les vacances.

ZURICH
CONSEIL GENERAL DE ZURICH
Le Conseil général a approuvé un crédit de Fr. 430.000 pour la construction d'une route dans le 7ème arrondissement de Zurich et octroyé un prêt de Fr. 55.000 à la Coopérative pour des ateliers d'artistes en vue de la construction d'un immeuble. Le Conseil a abordé ensuite le problème du relèvement des prix de course dans les services de transports publics, taxes qui n'ont pas été majorées depuis 1928. Il est prévu de les augmenter en moyenne de 25 0/0. Tous les porte-paroles des groupes ont proposé d'entamer l'examen chapitre par chapitre, exception faite des populistes qui ont déjà annoncé qu'il allait lancer un referendum contre l'augmentation des taxes.

ZURICH
CONSEIL GENERAL DE ZURICH (suite)
Le renchérissement général, l'agrandissement du réseau et l'acquisition de nouveaux véhicules justifient un tel allègement. En 1951 seulement 19,3 millions de francs ont été consacrés au développement du service des transports publics. Les prochaines années des constructions d'un coût de 73,3 millions s'avèreront nécessaires.

ZURICH
CONSEIL GENERAL DE ZURICH (suite)
Il a été décidé d'entrer en matière; l'examen détaillé est renvoyé.

ZURICH
UN PLAN GENERAL DE CIRCULATION POUR LA VILLE DE ZURICH
La municipalité de Zurich a chargé le professeur Pirath, de Stuttgart, MM. Feuchtinger, d'Ulm-sur-le-Danube, Kremer, directeur des transports en commun de Hanovre d'une part ainsi que le professeur Leibbrand, de l'Ecole polytechnique fédérale, d'autre part d'établir chacun un préavis sur les conditions de la circulation de la ville de Zurich sous forme d'un plan général de circulation pour la ville de Zurich.

ZURICH
UN PLAN GENERAL DE CIRCULATION POUR LA VILLE DE ZURICH (suite)
A LA SOCIETE DES BEAUX-ARTS DE WINTERTHOUR
Les collections de la société des beaux-arts de Winterthour se sont enrichies ces derniers jours d'oeuvres provenant de la succession de Werner Reinhardt. La société a acquis 15 tableaux provenant pour la plupart d'artistes suisses, parmi lesquels on peut citer Paul Bodner, Ernest Georges Ruegg, Hans Brühlmann et René Auberjonois.

LA JOIE DE S'HABILLER se résume en une coupe provenant de chez Melki Maître Drapier Rue Tewfick No. 13 - Tél. 20438 Alex. R.C.A. 36449

YUGOSLAVENSKA LINIJSKA PLOVIDBA YUGOSLAV LINE Services maritimes, postaux et commerciaux Lignes régulières entre: I'ADRIATIQUE I'EGYPTE le LEVANT I'AFRIQUE DU NORD I'EUROPE SEPTENTRIONALE les ETATS UNIS D'AMERIQUE I'ARGENTINE Pour tous renseignements s'adresser à: L. SAVON & Co. LTD. 2, Rue Toussoun B.P. 1664 - Tél. 27330 ALEXANDRIE R.C.A. 28060 14, Rue El Forat B.P. 62 - Tél. 2934 PORT-SAID R.C.A. 28060

PREFEREZ iGAM CACAO-CHOCOLAT - CHEWING-GUM

Caledonian Insurance Company, HEAD OFFICE: EDINBURGH, SCOTLAND, FOUNDED 1805 All classes of insurance transacted Alexandria Branch Office: 23, Bld. Saad Zaghloul Telephone 27104 R.C.A. 21579 Cairo Agent: Mr. Jacques Chiniara 24, Rue Soliman Pachas, Telephone 76428 R.C.C. 68226 & Agencies throughout the Near East

Les produits pharmaceutiques SANDOZ sont en vente dans toutes les pharmacies du Proche-Orient SANDOZ S.A. BALE, (SUISSE) Bière TUBORG Brune et Blonde

A chaque problème sa solution! Un décès prématuré peut compromettre votre entreprise. Sauvegardez vos intérêts en concluant: UNE ASSURANCE MIXTE au capital progressif en faveur de vos héritiers AVEC VOTRE ASSOCIE une assurance mixte sur deux têtes: Ces polices permettront un règlement facile de votre succession. HELVETIA-VIE Direction pour l'Orient 39, Rue Kasr-el-Nil LE CAIRE Compagnie Suisse d'Assurance sur la Vie

Usines NOK

Au cours de l'assemblée générale des usines hydrauliques du nord-est de la Suisse, qui a décidé de distribuer un dividende de 5 0/0, M. Emile Keller, ancien conseiller national, président du conseil d'administration, a exposé en détail le développement de la consommation d'énergie électrique et a déclaré que ce n'est pas l'avidité du gain et du bénéfice qui a été déterminante pour les usines de Rheinau mais bien l'obligation et le devoir de rendre service à l'économie publique, en donnant au pays l'énergie électrique indispensable qui est pour lui un besoin vital.

Dans le rapport de gestion de l'année dernière, un chapitre a été réservé à l'évolution des usines de production des Forces motrices du nord-est de la Suisse (NOK). Le rapport montrait comment le développement des usines de production s'est fait selon les besoins croissants de la consommation et comment une sorte de déséquilibre s'est produit à la suite de la demande croissante de courant. On a d'abord essayé que l'on arriverait à compenser le retard avec les installations thermiques de Betzenau et de Weinfelden, avec Wildegg-Brougg, avec les participations des usines de la Maggia et avec les usines de Rheinau, pour atteindre une production de 1800 millions de kw/h. Dans quelle situation se trouve-t-on maintenant ? L'usine de l'Aar, Wildegg-Brougg, sera partiellement exploitée en automne de cette année et complètement au printemps de 1953.

L'ouverture d'exploitation des usines de la Maggia est prévue avec la « Centrale Verbanos » au cours de l'hiver 1952-53 et avec les deux autres centrales de Peccia et de Caverognio au cours de l'année 1954, tandis qu'il ne faut s'attendre à un plein effet du lac de barrage de Sambracco qu'en 1955. La construction des usines de Rheinau nécessitera de 3 à 4 ans, de sorte que l'exploitation pourra être ouverte au plus tard en 1956. Si tout se fait selon le programme établi, la NOK disposera en 1956, par ces usines de plus que les 1850 millions de kilowatts escomptés. Ces kilowatts se répartiront ainsi: 950 millions en été et 900 millions en hiver. Il faut cependant se rendre compte que les besoins sont déjà pour l'exercice 1950-51 de l'ordre de 1890 millions de kw. On pense que ces besoins, si l'on se montre prudent dans les estimations, seront d'ici 1956 de 2.800 millions et d'ici 1950 de 2.400 millions. Il manquera donc d'ici à cette date 550 millions de kw/h pour couvrir les besoins.

En raison de cette évolution prévisible, la NOK place ses espoirs en premier lieu dans le projet du Rhin inférieur et de la Valle di Lei, où elle s'est assurée depuis plusieurs années d'une participation de 25 0/0. Mais comme ce projet n'a pas encore été pris en considération, les forces motrices du nord-est de la Suisse ont saisi d'occasion de participer, à concurrence de 30 0/0 aux usines de Rabiusa-Zervreila dans le canton des Grisons et peu après de participer, dans une proportion de 20 0/0 à l'entreprise de Mauvoisin S.A. qui tend à utiliser l'eau de la Dranse dans le Val de Baumg, dans le canton du Valais. Ces deux usines sont en construction.

La participation de la NOK à une usine hydraulique du Valais peut surprendre. Elle s'explique par le fait des qualités favorables de l'usine de Mauvoisin et qui apparaissent des plus avantageuses pour la NOK. L'usine du Mauvoisin déneige d'un lac artificiel et est située dans une région fortement recouverte par les glaciers qui permettent une production constante d'énergie d'hiver. Aucune exploitation de pompage n'est nécessaire pour remplir le lac.

Le danger de cette seconde vague provient de sa généralité: elle n'affecte plus seulement les produits importés, mais tous les secteurs de la production: la construction, l'agriculture et l'administration. Nous vivons actuellement la hausse secondaire. Les prix internationaux sont animés de mouvements contraires, la hausse y est sérieusement freinée, sauf pour les métaux et le charbon. Tous les produits et tous les services se paieront plus chers à la fin de la hausse secondaire: le marché sera donc ajusté à un niveau plus élevé que précédemment et il sera très sensible à tout changement nouveau de prix. Si les prix internationaux continuent leur ascension, une « hausse tertiaire » serait inévitable. Mais il faut constater que les prix internationaux ont tendance à plafonner, et tout effort pour stabiliser les prix n'est pas perdu.

Nous n'entrerons pas dans les discussions relatives à la psychologie de la hausse ou de la baisse qui entourent la notion de la dévaluation. Nous n'examinerons que l'aspect financier et économique du problème. Il est une catégorie d'activités qui ne se trouvent pas en contact avec les prix mondiaux, mais uniquement avec

SCHWEITZER L'AFRICAIN A CHOISI LA CHARITÉ...

La mode est, nul ne l'ignore, aux vedettes de cinéma et aux « grands » hommes politiques.

Mais voici Albert Schweitzer, un autre homme du jour, avec cela de particulier qu'il se situe en dehors des cercles d'où surgissent les célébrités habituelles. Bien plus, il ne cache pas son âge et permet même que l'on parle de lui sans exclure, comme condition, que l'on n'en dise que du bien !

CE VIEIL HOMME MERVEILLEUX...

Pour ceux qui l'ont approché, Albert Schweitzer, c'est d'abord une tête, un visage, comme en dépeint Léon Bloy, de « ruffian » aux moustaches séduisantes en forme de chien-dent. Oui, la parenté est frappante, mais tout s'humanise, toute aridité disparaît dès que l'on a croisé ce bon, ce merveilleux regard de gerboise attentive.

Avec son vieux paletot qu'il porte depuis trente ans, son faux col, auquel s'accroche de travers un noeud papillon, et ses soulers de clergyman, il n'a certes rien d'un puissant seigneur, ce docteur Schweitzer ! Tout juste un vieux loup de mer auquel il reste suffisamment d'équilibre pour finir ses jours dans un noir bureau de l'Intendance maritime. Mais voilà qu'on se souvient tout à coup. Un détail vous remet sur la bonne route. Dans un sourire, telle ride du visage s'est creusée plus profondément et dans le sillon qu'elle dessine afflue avec force le fleuve des images africaines: la cahute de planches avec son toit en tôles

ondulées, le moricaud sommeillant, le lépreux, et par-dessus tout, comme une chapelle de plomb l'immense chaleur d'un soleil fou.

Aujourd'hui, à soixante-seize ans, Schweitzer regagne sa brousse africaine en déclarant qu'il ne reviendra plus. Il nous abandonne une fois encore comme s'il se désintéressait à jamais de l'Europe. Ce n'est pas notre faute, si nous avons fini par trouver moins de poésie que de forces protectrices chez ce grand diable d'homme. Le vide qu'il laisse derrière lui nous suspend entre nos habitudes et cette sorte de bienfaisante excitation dans laquelle il nous avait mis. Nous sommes un peu comme le gosse auquel on a enlevé son jouet favori. Comme la veuve privée du soutien qu'elle espérait.

VICTOIRE SUR LE MAL... J'imagine sans peine la réception à Lambaréné. Dans ce Lambaréné d'aujourd'hui, cité de la charité, nouvelle redoute de l'esprit chrétien.

Les négrophiles auront mis leur pague neuf. Les boutiques du pays se seront vidées de leur stock de cirage pour passer sur le dos des « autruche ». On jouera un tam-tam éfréné sur les toits ondulés des bungalows. Et le « Grand toumbou blanc », à repris possession de son royaume. L'artiste, le philosophe, le théologien, comble de dons surprenants, connaît enfin un temps d'arrêt. Il a atteint son but. De toutes les besognes entreprises autrefois, il reste un vaste édifice marqué du double sceau de la souffrance et de la victoire.

Schweitzer le bagarreur s'est toujours battu comme un lion. Ses premières tournées européennes sont également à classer parmi les actes difficiles. Il n'a certes pas rencontré le même enthousiasme autrefois que celui soulevé lors de son dernier passage parmi nous. Aujourd'hui, rentré chez lui — en Afrique — avec son bon sourire d'homme vainqueur, il a remporté toutes les batailles, sur tous les fronts, Lambaréné est devenu, grâce à lui, cet îlot de la misère et de la maladie vaincus, ce magnifique jardin de paix où se multiplie à l'infini, l'écho de l'orgue...

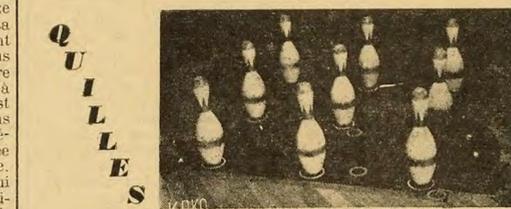
Dans son triomphe, il arrive à Albert Schweitzer, d'évoquer des souvenirs de jeunesse. Ecoutons-le nous dire: « Je croyais avoir tout sacrifié, ma carrière d'organiste, d'écrivain, de professeur, pour aller accomplir ma mission au Gabon. Et voilà que tout m'était rendu au centuple. Dès les premiers concerts que je donnai à Strasbourg, je me rendis compte que mon entraînement dans la jungle m'avait permis d'atteindre à une véritable virtuosité. J'avais renoncé à ma chaire de professeur à la Faculté de théologie de Strasbourg. Mais les plus grandes universités d'Europe m'offraient les leurs. Je ne voulais plus écrire. Et les meilleurs éditeurs de tous les pays me sollicitaient. SCHWEITZER LE « PRESQUE SAINT ». On peut dès lors se poser la question: Schweitzer est-il l'homme qu'une idée jaillie enfin des ténèbres a conduit où il est ? Est-il parti de l'orgue et des sciences

ces morales pour arriver à sa forme personnelle d'apostolat, comme tout autre serait parvenu à la fortune en vendant et la dentelle au métré ? Peu nous importe.

Nous sommes d'accord avec ceux qui voient en lui le plus grand homme de notre époque, le « near-saint » (« le presque saint »), comme l'écrivit « Life ». C'est à ce titre qu'il a été reçu aux Elais-Unis comme jamais homme vivant, ni chef d'Etat, ni star ne l'a été.

L'Alsacien de Kaisersberg s'est accompli. Son vieux visage de plus en plus fripé a pris définitivement cette sérénité. Il dit à tous ceux qui l'ont vu combien il a fallu de ténacité et de volonté pour achever l'ouvrage commencé il y a cinquante ans. S'il est grand par son oeuvre, la transparence que celle-ci nous offre, permet d'aller plus loin encore. Albert Schweitzer est tout entier illustré de cette lumière sortie miné de cette lumière pharosgé lui-même comme d'un phare. Et c'est au travail de celui-ci que nous parvenons la vraie grandeur de l'homme. L'homme qui fait trembler les autres en leur révélant leur vrai visage.

Ce « Monsieur Vincent » des temps modernes possède lui aussi, cette vitalité prodigieuse, cet esprit d'abnégation, cette simplicité absolue qui sont peut-être bien la forme même du génie et de la sainteté... Paul Leclerc.



3ème Concours Annuel COUPE DE L'ANNIVERSAIRE DU GROUPE DU MARDI 1919-1949

Concours Individuel "BONUS BALL"

Table with columns: RESULTATS FINAUX, Groupe, Total Points, Les résultats des années 1951, 1950. Lists names like EICHE ROG, Wirth, Sociomara, Malotti, Balzer, Lauener, Hintermann, Wischer, Frei, Muller E, Sennhauser, Farger, Lanz 2, Hungerbuhler, Buhagiar, Morgenthaler, Knoblauch, Friedrich, Lanz 1, Grand, Ruegg, Schnyder, Sig, Vogel, Moser, Cramer, Holzer.

moyenne par boule: 1952 3,14 points, 1951 3,15, 1950 2,97

Groupe du Mardi: Mardi 18 mars, les joueurs de L à Z, Jeudi 20 mars, les joueurs de A à K, Mardi 25 mars, tous les joueurs de A à Z

Le coin de la ménagère RECETTES UTILES

- * Le cuir se nettoie assez bien avec de l'alcool pur.
* Les taches d'huile sur les tissus délicats se nettoient avec l'essence de thérébentine et du suc de citron à doses égales.
* Les tables de marbre brillent quand on les frotte à sec avec de l'oxyde de zinc.
* L'eau et vinaigre est un excellent désodorant pour les mains après avoir lavé assiettes et casseroles.
* Le bouillon dégraissé aigrit facilement. On peut y remédier en y ajoutant, durant la cuisson, un petit sac de toile contenant un morceau de charbon de bois.
* Les taches d'urine se nettoient en les lavant avec de l'eau et de l'ammoniaque à parts égales.
* Les taches gommées en général se nettoient avec de l'eau froide et un peu de vinaigre.
* Les théières et cafetières se lavent avec du vinaigre et du sel fin.
* La cendre de cigarettes sert à nettoyer les objets chromés. (Se servir d'un chiffon non réche).
* Les objets de cuivre (spécialement les cendriers) se nettoient parfaitement en les frottant avec une brosse après les avoir plongés quelques instants dans l'ammoniaque.
* Les dépôts calcaires sur le fond de certains récipients se détachent si l'on laisse pour quelques jours dans le récipient, un peu de vinaigre de vin. Râcler ensuite avec une cuiller en bois.
* Pour ôter des taches de graisse sur les souliers, mettre dessus un papier buvard trempé dans la benzine, appuyer dessus un linge et un poids sur le tout.

SOCIÉTÉ FINANCIÈRE ET INDUSTRIELLE D'EGYPTE, S.A.E. R. C. A. 1828. Siège Social: Alexandrie — 69 Rue Fouad Ier. Téléphones: 29498 — 24932

Fabrique de produits et engrais chimiques à Kafr-El-Zayat. PRODUITS: SUPERPHOSPHATES DE CHAUX « Abou Nakha », ACIDE SULFURIQUE COMMERCIAL, pour Batteries et PUF, ACIDE CHLORHYDRIQUE COMMERCIAL et PUR, SULFATE DE FER CRISTALLISÉ, FLUOSILICATE DE SOUDE, ETHER SULFURIQUE COMMERCIAL et PUR, etc... etc...

MISR-FLUVIALE Association en participation. Bureaux Principaux: ALEXANDRIE: 10, Rue Chérif Pacha, Tél. 28659, 28060. CAIRE: 39, Rue Kasr El Nil, Tél. 54487, 54547. Agences: MINIA, ASSIOUT, ASSOUAN, WADI-HALFA, PORT-TEWFIKA, ISMAILIA, PORT-SAID. La Flotte comprend 140 unités fluviales des types les plus modernes

BANQUE MISR Société Anonyme Egyptienne. Inscrite au Rég. du Comm. du Caire Sub. No. 2 Fondée en 1920. Siège Social LE CAIRE — 151, Rue Esmad el Dine Succursales: ALEXANDRIE — Rue Stamboul. Tentes Opérations Bancaires — Caisse d'Épargne Service de Coffres-forts Privés. Agences en Egypte: Le Caire, Mousky, Rod-el-Farag, Atar el Nabi, Alexandrie, Bourse de Minet el Bassal, Dammanhour, Chebin el Kom, Benha, Tantah, Mehalla-el-Kobra, Mansourah, Zagazig, Mit Ghamr, Fayoum, Béni-Souef, Minia, Beba, Chounet Bahr, El Faclin Maghagha, Bcoi-Moch, Malla-My, Samallout, Abu Korcas, Deirout, Sohag, Guerga, El-Kaoussie, Abou-Tig, Ianfalout, Tima.

BANQUE BELGE ET INTERNATIONALE EN EGYPTÉ S. A. E. CAISSE D'ÉPARGNE livrets nominatifs ou au porteur. SIÈGE AU CAIRE AGENCE A HELIOPOLIS R. C. A. 692

IONIAN BANK LIMITED FONDEE EN 1839. CAPITAL AUTORISÉ £ 1.000.000 FONDS SOUSCRIT £ 600.000 CAPITAL DE RÉSERVE £ 200.000. DIRECTION CENTRALE EN EGYPTÉ: ALEXANDRIE: 7, Rue Adib — R.C. 374, SUCCURSALE AU CAIRE: 34, Rue Adly Pacha — R.C. 75951. AGENCES EN EGYPTÉ: BENI-SOUËF, DAMANHOUR, FAYOUM, MANSOURAH, M NIEH, TANTAH, ZAGAZIG. LONDRES — GRECE — CHYPRE

Imprimerie PROCACCIA, Tél. 28628 (3 lignes)

NOUVELLES BIZARRES

- A Mohave, dans l'Arizona, quelqu'un surpris à voler du savon, a été condamné à se laver jusqu'à consommation totale du savon volé.
— L'étudiant Tim Holyck, de Cambridge, chargée un papeterie de la ville d'épépier à sa fiancée à Londres, à l'occasion de son anniversaire, une magnifique boîte de papier à lettres accompagnée d'un mot disant: « Pour que tu l'en serves toujours pour moi ». Malheureusement, par une déplorable erreur du chargé de l'expédition, la fiancée reçut avec le mot, 4 rouleaux de papier hygiénique. De nombreuses explications furent nécessaires pour dissiper le malentendu.
— A Gostar, en Allemagne, un client se présente dans un magasin de motocyclettes et demande au patron la permission d'essayer une motocyclette. « Je laisse ici ma femme qui m'attendra dit-il. Comme le client ne retourna pas, le patron demanda des explications à la « femme ». Mais je ne le connais pas, répondit-elle, je l'ai rencontré dans la rue et m'accompagnant où était votre magasin, je l'ai accompagné jusqu'ici.
— A Glasgow, un certain Liven Slikess a été condamné à 3 sterling d'amende pour avoir coupé la queue du chat de la Dame Lena Nelby. Celle-ci a été condamnée à son tour à 5 d'amende, pour avoir insulté le magistrat qui avait rendu la sentence, trouvant celle-ci trop indulgente.
— Le Fisc américain a remboursé, ces dernières semaines, au plus jeune des Rockefeller la somme de 23 millions et 97 dollars qu'il avait versé de trop dans le règlement de ses impôts.
— A San Francisco, Martha Sterling, accusée d'avoir payé son dentiste avec de la fausse monnaie, argua pour sa défense que les dents que le dentiste lui avait mises étaient fausses, elles aussi; le juge, insensible à cet argument lui octroya deux ans de travaux prison.

Crème Borolan. Je suis la meilleure amie de Madame... Je m'appelle la Crème Borolan. A la plage comme à la table de toilette je suis indispensable; car dans n'importe quel cas d'irritation de la peau je suis infaillible. Je calme, prévient, guéris: Démangeaisons, Engelures, Gercures, rougeurs des nouveaux nés. Par son emploi journalier la Crème Borolan communique à la peau la blancheur et la douceur. Elle prévient et efface les rides. Dans les principales pharmacies et drogueries d'Égypte.

LE PRIX VEILLON

Le prix international du roman de langue française, prix Charles Veillon, d'un montant de 5.000 francs suisses a été décernée à Lausanne, pour la 5ème fois, par un jury présidé par M. Chamson, conservateur du Petit-Palais. C'est M. Pierre Moinet, magistrat à la Cour des Comptes, qui a obtenu ce prix sur 158 ouvrages, pour son roman « Armes et bagages ».

La nouvelle Farine lactée C'est La joie de Bébé. Préparation instantanée à l'eau chaude. Nestogen.

KHEDIVAL MAIL LINE S.A.E. DÉPARTS RÉGULIERS D'ALEXANDRIE PAR BATEAUX RAPIDES ET LUXUEUX POUR NAPLES, MARSEILLE et GENES, NAPLES -- GENES NEW-YORK. Prochains départs: s/s « MOHAMED ALY EL KEBIR » 24 Mars, s/s « KHEDIVE ISMAIL » 21 Avril, etc. etc. (R.C.A. 16705)